

STARTHJÄLP

12 V, 900 A, med kompressor

STARTHJELP

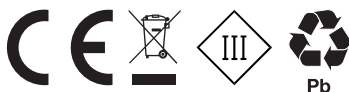
12 V, 900 A, med kompressor

APUKÄYNNISTIN

12 V, 900 A, mukana kompressori

STARTHJÆLP

12 V, 900 A, med kompressor

Biltema, Garnisonsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg. www.biltema.com

STARTHJÄLP

12 V, 900 A, MED KOMPRESSOR

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. MÄRKNING
4. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
5. SÄKERHET
6. ANVÄNDNING
7. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
8. AVFALLSHANTERING

1. INTRODUKTION

Denna manual ska läsas före användning och sparas för framtida behov. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna och följande varningar:

FARA! = Hög risk för dödsfall eller allvarlig personskada.

WARNING! = Risk för dödsfall eller allvarlig personskada.

OBS! = Risk för mindre personskada.

Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

2. TEKNISKA DATA

Batterityp: Laddningsbart, kapslat blybatteri

Batterikapacitet: 17 Ah

Startström: 900 A (max) 400 A (nom).

Belysning: LED

Laddspänning: 12 V DC samt 230 V AC

USB-utgång: 5 V, 0,5 A

Lägst arbets temperatur: -40 °C

Kapsling: Klass III

Nätadapter: 230 V

Laddkabel: För laddning via 12 V cigarettändaruttag

Kompressor: Max 18 bar

Mått: 330 (240 utan kabelhållare) x 155 x 280 mm (l x b x h)

Vikt: 7,3 kg

3. MÄRKNING



VARNING!



Explosionsrisk



Läs manualen före användning.



Använd alltid skyddsglasögon.



Pb

Laddningsbart, kapslat blybatteri



Kapsling: Klass III

WARNING:

Failure to follow instructions may cause damage or explosion.

Read Owner's Manual before use.

Always shield eyes during use.

Contains sealed non-spillable lead-acid battery. Must be disposed of properly.

JUMP STARTING

- Turn ignition key to "OFF" position before connecting clamps to vehicle battery and ground.
- DO NOT touch RED POSITIVE (+) clamp to BLACK NEGATIVE (-) clamp, doing so may damage internal battery.
- Connect RED POSITIVE (+) clamp to POSITIVE (+) terminal first, then connect BLACK NEGATIVE (-) clamp to engine, or chassis ground (an unpainted, non-moving metal part). Connecting the clamps backwards could cause serious damage to the vehicle battery and internal battery.
- After starting: Disconnect BLACK NEGATIVE (-) clamp first, then RED POSITIVE (+) clamp.
- Always store jumper clamps on the mounts when not in use.
- Use in a well-ventilated area.

CHARGING OF INTERNAL BATTERY

- Recharge after use and every 2 months. (See manual for instructions.)
- The "CHARGING" light will glow red when charger is plugged into AC Power
- The "CHARGED" light will glow green when internal battery is charged.

IMPORTANT! CHARGE BEFORE USE

- Charge jump starter/DC power source before initial use.
- Refer to instruction manual for charging directions.
- Recharge jump starter/DC power source a minimum of every 2 months.
- Always recharge after use.

VARNING!

Explosionsrisk om inte instruktionerna nedan följs.

Läs manualen före användning.

Använd alltid skyddsglasögon.

Innehåller kapslat blybatteri. Ska lämnas till batteriinsamling.

STARTHJÄLP

- Kontrollera att tändningen är avstängd innan batteriklämmorna kopplas till bilbatteriet och jord. Låt aldrig den röda och svarta klämman komma i kontakt med varandra, det kan skada det inbyggda batteriet.
- Anslut den röda klämman till pluspolen på fordonets batteri. Anslut den svarta klämman till motorn eller en olackerad, icke rörlig detalj på chassit. Anslut INTE till batteriets minuspol.
- När är motorn är igång ska först den svarta klämman kopplas bort och placeras i sin hållare. Koppla bort den röda klämman och placera den i sin hållare.
- Använd i välventilerade utrymmen.

LADDNING AV BATTERIET

- Ladda batteriet efter varje användning och varannan månad (se manualen).
- Laddningslampan "CHARGING" lyser rött när laddaren är inkopplad på laddning.
- Lampan "CHARGED" som indikerar fulladdat lyser grönt när batteriet är fulladdat.

VIKTIGT! LADDA INNAN ANVÄNDNING

- Apparaten ska laddas före första användandet.
- Följ instruktioner i manualen.
- Den bör även laddas åtminstone varannan månad.
- Ladda alltid starthjälpen efter varje användning.

4. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

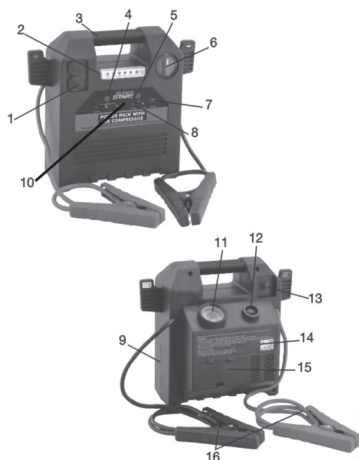
Denna starthjälp är avsedd för att starta bil- eller båtmotorer utomhus. Det krävs inget annat fordon eller något 230 V-uttag. Även enheter som laddas eller drivs med 12 V, eller via en USB-ingång, kan utnyttja denna starthjälp.

Leveransen innehåller följande:

- Starthjälp och nödvändiga batterikablar
- 12 V cigarettkontakt
- 230 V, 50 Hz adapter
- Inbyggt, inkapslat underhållsfritt blybatteri, 12 V DC, 17 Ah.
- Manual

FUNKTIONER

1. 2 st 12 V utgångar
2. Arbetsbelysning, LED
3. Handtag
4. Knapp för batteristatus
5. Knapp för arbetsbelysning
6. Vred för ON/OFF starthjälp
7. Ingång för laddning
8. LED-lampor som indikerar: Pågående laddning/Laddad
9. Stöttåligt hölje
10. USB-uttag
11. Tryckgivare, kompressor
12. Knapp för ON/OFF kompressor
13. Säkringsåterställare
14. Inbyggt blybatteri
15. Slang för pumpning av däck, med anslutning
16. Batteriklämmor



5. SÄKERHETSINFORMATION

OBS!

Läs noga igenom bruksanvisningen innan starthjälpen börjar användas.

Denna bruksanvisning skall anses som en del av starthjälpen och ska alltid förvaras tillsammans med denna. Om starthjälpen säljs, så skall bruksanvisningen överlämnas till den nye ägaren. Förvara alltid bruksanvisningen på en för användaren lättillgänglig plats och se till att den bevaras i gott skick. Bruksanvisningen innehåller viktig information som rör din säkerhet.

Följ noga säkerhetsinstruktionerna för att undvika risk för personskador och på utrustningen. Dessutom finns här nyttig information som kommer att underlätta användandet och underhållet av starthjälpen.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

WARNING! För att minska risken för personskador och skador på utrustningen rekommenderar vi att du alltid följer de grundläggande säkerhetsföreskrifterna när du använder denna starthjälp.

- **WARNING:** Vid arbete med batterier rekommenderas alltid att använda skyddsglasögon och skyddskläder.
- Om hud eller kläder kommer i kontakt med elektrolyt (batterisyra), tvätta omedelbart den berörda ytan med tvål och vatten. Försätt att skölja till medicinsk hjälp anländer.
- Undvik att peta i ögonen vid arbete med batterier. Korroderande syrapartiklar kan hamna i ögonen. Om du får batterisyra i ögonen, spola omedelbart ögonen med kallt vatten i minst 10 minuter. Uppsök sedan omedelbart läkare.
- Vid laddning och arbete med syrafyllda batterier, se till att barn och andra personer hålls borta från batteriet, starthjälpen och batterikablarna.
- För att undvika skador på fordonets elsystem måste fordonstillverkarens instruktioner och anvisningar beträffande laddning följas noga. Gäller även instruktionerna som medföljer från batteritillverkaren.
- Ladda alltid batterier i välventilerade utrymmen. Vid laddning alstrar batterier explosiva gaser. Undvik därför rökning, öppen eld och gnistor.

- Vissa typer av laddare innehåller delar, ex. reläkontakter, som kan ge upphov till gnistor eller ljusbågar. Använd därför alltid laddaren på en välventilerad plats.
- När starthjälpens stickkontakt skall lossas från eluttaget, drag i stickkontakten, inte i elkabeln.
- Starthjälpen får inte övertäckas vid användning.
- Utsätt inte starthjälpen för regn eller snö.
- Batteriklämmorna får inte kortslutas när starthjälpen är ansluten till eluttaget. Det kan leda till att klämmorna eller andra metallföremål smälter.
- Starthjälpen får inte vara ansluten till nätuttaget när in-/bortkoppling av batteriet sker.
- Denna starthjälp får endast användas till fordon med 12 V elsystem.
- Denna starthjälp är endast avsedd att användas i nödfall. Den får inte ersätta ett bilbatteri.
- Anslut inte starthjälpen till batteriet när motorn är i gång.
- Försök inte att starta fordon med skadade, trasiga eller frusna batterier. Om batterisyran (elektrolyten) är frusen, ta in batteriet i värmen så att det får tina upp ordentligt innan det laddas.
- Använd inte starthjälpen i dimma eller regn. Utsätt den inte för fukt.
- Använd inte starthjälpen vid en skada på laddare, elkabel eller stickkontakt. Lämna den omgående till auktoriserad serviceverkstad för kontroll och/eller reparation.
- Använd bara rekommenderade reservdelar.
- För att reducera risken för elchock, lossa alltid starthjälpens stickkontakt från eluttaget innan någon form av underhåll eller rengöring sker.
- När starthjälpen inte används, se till att den förvaras torrt, samt oåtkomlig för barn.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

6. ANVÄNDNING

INNAN START

Starthjälpen ska laddas under 36 timmar innan första användningen. Första gången bör inte laddningstiden överskrida 44 timmar. Underhållsladdning bör sedan ske varannan månad. Batteriets laddningsnivå kan avläsas genom att trycka på knappen för batteriindikatorn (4). Är nivån låg bör starthjälpen laddas innan användning, se under "LADDNING". Ladda alltid starthjälpen efter användning. För att undvika skador på fordonets elsystem måste fordonstillverkarens instruktioner och anvisningar beträffande laddning nogt följas, samt om och hur batteriet skall kopplas bort.

HJÄLPSTART AV MOTORN

1. Kontrollera att motorn avstängd. Stäng även av alla andra enheter som t ex radio eller luftkonditionering.
2. Kontrollera att samtliga knappar på starthjälpen är i "OFF"-läge.
3. Anslut den röda klämman (+) till pluspolen på fordonets batteri.
4. Anslut den svarta klämman (-) till en icke rörlig detalj på motorn. Anslut INTE till batteriets minuspol.
5. Ställ vredet för starthjälpen (6) på ON.
6. Slå på fordonets tändning. Vänta åtminstone 3 minuter innan ett nytt försök görs, om motorn inte startar (kortare väntetid kan förstöra starthjälpen, bilens startmotor eller elsystemet). Om motorn inte startar efter 3:e försöket bör batteriet och elsystemet kontrolleras.
7. Vrid tillbaka vredet (6) på OFF när motorn är igång. Koppla först loss den svarta klämman (-) och sedan den röda (+).
8. Ladda starthjälpen så snart det är möjligt.

WARNING! Låt aldrig den röda och svarta klämman komma i kontakt med varandra eller med en gemensam metalldel.

Användning av 12 V cigarettändaruttag

1. Öppna skyddslocket.
2. Anslut enheten i 12 V-uttaget.
3. Det finns en inbyggd säkring på 15 A. Om den löser ut finns en återställningsknapp på baksidan (13).

Användning av 5V/USB-uttag

Aktivera USB-uttaget genom att trycka på knappen för batteristatus (4).

Anslut enheten i 5 V/USB-uttaget.

Obs! Avaktivera USB-uttaget efter användning genom att trycka på knappen för batteristatus. På så sätt undviks självurladdning.

Användning av LED-lampan

Slå på LED-lampans strömbrytare.

Slå av strömbrytaren efter användning.

Indikator för batteriladdning

1. Koppla bort samtliga laddningskablar från starthjälpen innan batteriets status kontrolleras.
2. Tryck på batteristatusknappen (4).
3. Lamporna visar batteriets laddningsstatus:

Grön lampa: Fulladdat
Gul lampa: Batteriet går att använda
Röd lampa: Laddning krävs. Använd inte starthjälpen utan att ladda den först.

4. Tryck på knappen igen för att släcka lampan.

LADDNING MED BÄRBAR LADDNINGSKÄLLA

1. Starthjälpen ska laddas i minst 36 timmar innan första användningen.
2. Kontrollera att spänningen i nätet är 230 V.
3. Använd enbart medföljande laddare.
4. Kontrollera att samtliga knappar på starthjälpen är i "OFF"-läge under laddning.
5. Kontrollera att inga lösa enheter, t ex 12 V, laddas, under tiden starthjälpen laddas.
6. Laddningstiden är ca 48 – 72 timmar (varierar med temperatur och batteriets skick).

LADDA MED 230 V AC

1. Tryck och håll inne batteristatusknappen (4). Ladda batteriet om kapaciteten är 75 % eller lägre (gul eller röd lampa).
2. Anslut laddningskabeln till framsidan av starthjälpen.
3. Anslut sedan till 230 V AC uttag.
4. Den röda LED-lampan indikerar att laddning pågår.
5. Den gröna LED-lampan indikerar att batteriet är fulladdat. Detta kan ta upp till 72 timmar beroende på batteriets ålder och skick.

LADDA MED 12 V DC

OBSERVERA! Att ladda på detta vis tar längre tid än att ladda med från ett 230 V AC uttag.

1. Anslut 12 V-kabeln i ingången för 12 V laddning (7).
2. Anslut laddningskabeln till 12 V-cigarettladdaruttaget.
3. Den röda LED-lampan indikerar att laddning pågår.
4. Den gröna LED-lampan indikerar att batteriet är fulladdat.

KOMPRESSORN

Öppna luckan på starthjälpens baksida och plocka ut slangen. Kontrollera att spaken är i upprätt läge. Placera munstycket på ventilen och tryck ner spaken. Ställ kompressorns knapp (12) i "ON"-läge. Kontrollera trycket på tryckmätaren under tiden pumpning sker. När önskat tryck är uppnått stängs kompressorn av och slangen kopplas bort.

För att pumpa andra artiklar krävs vanligtvis andra anslutningar som trycks in i munstycket. Håll munstycket tight mot ventilen för att undvika läckage. Pumpa sedan enligt ovan. För att pumpa, t ex bollar, med nålmunestycke kan nålen fuktas något innan den trycks in i bollens ventil.

VARNING! Kör bara kompressorn i 10 minuter åt gången. Vänta i 10 minuter innan nästa omgång.

7. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Starthjälpen kräver inte mycket underhåll.

Genom att följa dessa enkla steg så kommer funktionen att upprätthållas.

- Rengör ytterhöljet med en mjuk trasa och, om så krävs, med mild tvålösning.
- Efter varje användning skall laddarens batteriklämmor rengöras från ev. batterisyra, vilket annars kan orsaka korrosion.
- Använd inte starthjälpen om laddkablar eller batteriklämmor är skadade. Om nätadaptorn blir skadad, så måste den (för att undvika fara) omedelbart bytas ut av behörig servicepersonal.
- När starthjälpen inte används, se till att den förvaras torrt, samt oåtkomlig för barn.

FELSÖKNING

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Starthjälpen startar inte bilen	Dålig kontakt med klämmorna.	Kontrollera klämmorna och att ytorna är rena, vicka eventuellt på klämmorna för bättre kontakt.
	Klämmorna är omkopplade	Koppla om dem
	Starthjälpen är inte laddad	Kontrollera batteriets laddningsstatus
	Bilens batteri är skadat	Kontrollera bilbatteriet
Starthjälpen laddar inte 12 V-enheten	12 V enheten är inte påslagen	Slå på enheten
	Starthjälpen är inte laddad	Kontrollera batteriets laddningsstatus
	12 V enheten kräver mer än 15 A eller är skadat.	Koppla loss enheten och tryck in återställningsknappen på baksidan av starthjälpen. Koppla in enheten igen, om det upprepas, avbryt laddningen.
Batteriet i starthjälpen laddar inte	Batteriet är skadat och kan inte laddas	Kontrollera batteriet.

9. AVFALLSHANTERING

Placera aldrig gamla uttjänta batterier i närheten av eld eller stark värme. Det kan orsaka explosion. Innan batteriet lämnas på den lokala återvinningsstationen bör polerna tejpas över med eltejp för att förhindra kortslutning.

**EL-AVFALL**

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC)

STARTHJELP

12 V, 900 A, MED KOMPRESSOR

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. INNLEDNING
2. TEKNISKE DATA
3. MERKING
4. BRUKSOMRÅDE
5. SIKKERHET
6. BRUK
7. STELL OG VEDLIKEHOLD
8. AVFALLSHÅNDTERING

1. INNLEDNING

Denne bruksanvisningen skal leses før bruk og tas vare på for framtidige oppslag. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene og følgende advarsler:

FARE! = Høy risiko for dødsfall eller alvorlig personskade.

ADVARSEL! = Risiko for dødsfall eller alvorlig personskade.

OBS! = Risiko for mindre personskade.

Med forbehold om at bilder og beskrivelser ikke er identiske med produktet.

2. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Batteritype: Oppladbart, innkapslet blybatteri

Batterikapasitet: 17 Ah

Startstrøm: 900 A (maks) 400 A (nom).

Belysning: LED

Ladespenning: 12 V DC og 230 V AC

USB-utgang: 5 V, 0,5 A

Laveste arbeidstemperatur: -40 °C

Kapsling: Klasse III

Nettadapter: 230 V

Ladekabel: For lading via 12 V sigaretttenneruttak

Kompressor: Maks. 18 bar

Mål: 330 (240 uten kabelholder) x 155 x 280 mm (l x b x h)

Vekt: 7,3 kg

3. MERKING



ADVARSEL!



Eksplisjonsfare



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk alltid vernebriller.



Pb

Oppladbart, innkapslet blybatteri



Kapsling: Klasse III

WARNING:

Failure to follow instructions may cause damage or explosion.

Read Owner's Manual before use.

Always shield eyes during use.

Contains sealed non-spillable lead-acid battery. Must be disposed of properly.

JUMP STARTING

- Turn ignition key to "OFF" position before connecting clamps to vehicle battery and ground.
- DO NOT touch RED POSITIVE (+) clamp to BLACK NEGATIVE (-) clamp, doing so may damage internal battery.
- Connect RED POSITIVE (+) clamp to POSITIVE (+) terminal first, then connect BLACK NEGATIVE (-) clamp to engine, or chassis ground (an unpainted, non-moving metal part). Connecting the clamps backwards could cause serious damage to the vehicle battery and internal battery.
- After starting: Disconnect BLACK NEGATIVE (-) clamp first, then RED POSITIVE (+) clamp.
- Always store jumper clamps on the mounts when not in use.
- Use in a well-ventilated area.

CHARGING OF INTERNAL BATTERY

- Recharge after use and every 2 months. (See manual for instructions.)
- The "CHARGING" light will glow red when charger is plugged into AC Power
- The "CHARGED" light will glow green when internal battery is charged.

IMPORTANT! CHARGE BEFORE USE

- Charge jump starter/DC power source before initial use.
- Refer to instruction manual for charging directions.
- Recharge jump starter/DC power source a minimum of every 2 months.
- Always recharge after use.

ADVARSEL!

Eksplisjonsfare dersom instruksjonene nedenfor ikke overholdes.

Les bruksanvisningen før bruk.

Bruk alltid vernebriller.

Inneholder innkapslet blybatteri. Må leveres til batteriinnsamling.

STARTHJELP

- Kontroller at tenningen er slått av før batteriklemmene kobles til bilbatteriet og jord. Du må aldri la den røde og den sorte klemmen komme i kontakt med hverandre da det kan skade det innebygde batteriet.
- Koble den røde klemmen til plusspolen på kjøretøyets batteri. Koble den sorte klemmen til motoren eller en ulakert, ikke-bevegelig del av chassiset. Den må IKKE kobles til minuspoleen på batteriet.
- Når motoren er i gang, kobler du først bort den sorte klemmen og plasserer den i holderen sin. Koble bort den røde klemmen, og plasser den i holderen sin.
- Brukes i rom med god ventilasjon.

LADING AV BATTERIET

- Batteriet må lades etter hver bruk og annenhver måned (se bruksanvisningen).
- Ladelampen «CHARGING» lyser rødt når laderen er koblet til for lading.
- Lampen «CHARGET» som indikerer fullladet, lyser grønt når batteriet er fullt.

VIKTIGT! LAD FØR BRUK

- Apparatet må lades før første gangs bruk.
- Følg instruksjoner i bruksanvisningen.
- Den må lades minst annenhver måned.
- Starthjelpen må alltid lades etter bruk.

4. ANVENDELSESOMRÅDE

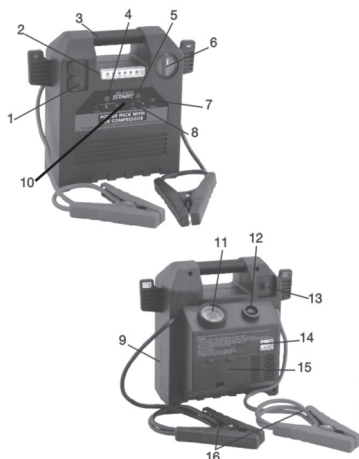
Denne starthjelp er beregnet til at starte bil- eller bådmotorer udendørs. Der kræves ingen andre køretøjer eller et 230 V-udtag. Enheder, der oplades eller drives med 12 V eller via en USB-indgang, kan også bruge denne start-hjelp.

Leverancen indeholder følgende:

- Starthjelp og nødvendige batterikabler
- 12 V cigartænderstik
- 230 V, 50 Hz adapter
- Indbygget, indkapslet vedligeholdelsesfrit blybatteri, 12 V DC, 17 Ah.
- Manual

FUNKSJONER

1. To 12 V utganger
2. Arbeidslys, LED
3. Håndtak
4. Knapp for batteristatus
5. Knapp for arbeidslys
6. Bryter for å slå starthjelp PÅ/AV
7. Ladeinngang
8. LED-lys som indikerer: Lading pågår / fulladet
9. Støtsikkert deksel
10. USB-uttak
11. Trykk giver, kompressor
12. Bryter for å slå starthjelp PÅ/AV
13. Sikringstilbakestiller
14. Innebygget blybatteri
15. Slange for pumping av dekk, med tilkobling
16. Batteriklemmer



5. SIKKERHETSINFORMASJON

OBS!

Les nøye gjennom bruksanvisningen før starthjelpen tas i bruk.

Denne bruksanvisningen skal anses som en del av starthjelpen, og de skal alltid oppbevares sammen. Dersom starthjelpen selges, skal bruksanvisningen overlates til den nye eieren. Oppbevar alltid bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted for brukeren, og sørg for at den tas godt vare på. Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon som gjelder din sikkerhet. Følg nøye sikkerhetsinstruksjonene for å unngå risiko for personskade og skade på utstyret. Du finner i tillegg her nyttig informasjon som vil gjøre det enklere å bruke og vedlikeholde starthjelpen.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL! For å redusere risikoen for personskade og skade på utstyr bør du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsforskriftene nedenfor når du bruker denne starthjelpen.

- **ADVARSEL!** Ved arbeid med batterier bør du alltid bruke vernebriller og verneklær.
- Dersom hud eller klær kommer i kontakt med elektrolytt (batterisyre), vask straks den berørte flaten med såpe og vann. Fortsett å skylle til du får medisinsk hjelp.
- Unngå å berøre øynene ved arbeid med batterier. Korroderende syrepartikler kan havne i øynene. Dersom du får batterisyre i øynene, skyll straks øynene med kaldt vann i minst 10 minutter. Oppsøk deretter straks lege.
- Ved lading og arbeid med syrefylte batterier, se til at barn og andre personer holdes borte fra batteri, starthjelp og batterikabler.
- For at skade på kjøretøyet elektriske anlegg skal unngås, må kjøretøyprodusentens instruksjoner og anvisninger for lading nøye følges. Dette gjelder også instruksjoner som medfølger fra batteriprodusenten.
- Lad alltid batterier i godt ventilert rom. Ved lading danner batterier eksplosive gasser. Unngå derfor røyking, åpen ild og gnister.
- Visse typer ladere inneholder deler, f.eks. relektakter, som kan gi opphav til gnister eller lysbuer. Bruk derfor alltid laderen på et godt ventilert sted.

- Når starthjelpens støpsel skal løsnes fra strømuttaket, dra i støpselet, ikke i kablelen.
- Starthjelpen må ikke tildekkes ved bruk.
- Utsett ikke starthjelpen for regn eller snø.
- Batteriklemmene må ikke kortsluttes når starthjelpen er koblet til strømuttaket. Dette kan føre til at klemmene eller andre metallgjenstander smelter.
- Starthjelpen må ikke være koblet til strømuttaket når til-/frakobling av batteriet skjer.
- Denne starthjelpen skal kun brukes til kjøretøy med 12 V elektrisk anlegg.
- Denne starthjelpen er kun beregnet for bruk i nødsfall. Den må ikke erstatte et bilbatteri.
- Koble ikke starthjelpen til batteriet når motoren er i gang.
- Prøv ikke å starte kjøretøy med skadede, defekte eller frosne batterier. Om batterisyrer (elektrolytten) er frossen, ta batteriet inn i varmen slik at det får tine ordentlig opp før det lades.
- Bruk ikke starthjelpen i tåke eller regn. Utsett den ikke for fukt.
- Bruk ikke starthjelpen ved skade på lader, kabel eller støpsel. Lever den omgående til autorisert serviceverkstad for kontroll og/eller reparasjon.
- Bruk kun anbefalte reservedeler.
- For å redusere risikoen for elektrisk støt, trekk alltid starthjelpens støpsel ut av stikkontakten før enhver form for vedlikehold eller rengjøring.
- Når starthjelpen ikke er i bruk, se til at den oppbevares tørt og utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatt fysisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet på en sikker måte og forstår risikoene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

6. BRUK

FØR START

Starthjelpen må lades i 36 timer før første gangs bruk. Den første gangen bør ikke ladetiden overskride 44 timer. Deretter bør du gjennomføre vedlikeholdslading annenhver måned. Batteriets ladenivå avleses ved å trykke på knappen for batteriindikatoren (4). Hvis nivået er lavt, bør starthjelpen lades før bruk, se under "LADING". Starthjelpen må alltid lades etter bruk.

For å unngå skader på kjøretøyet's strømsystem må du lese kjøretøyprodusentens instruksjoner og anvisninger angående lading grundig. Du må også følge instruksjoner for hvordan batteriet skal kobles fra.

HJELPESTART AV MOTOREN

1. Kontroller at motoren er slått av. Slå også av andre enheter som for eksempel radio og aircondition.
2. Kontroller at alle knapper på starthjelpen er slått "AV".
3. Koble den røde klemmen (+) til plusspolen på kjøretøyet's batteri.
4. Koble den sorte klemmen (-) til en ikke-bevegelig del av motoren. Den må IKKE kobles til minuspolen på batteriet.
5. Vri hjulet for starthjelpen (6) til ON.
6. Slå på kjøretøyet's tenning. Hvis motoren ikke starter, må du vente i minst 3 minutter før neste forsøk (kortere ventetid kan ødelegge starthjelpen, bilens startmotor eller strømsystemet). Hvis motoren ikke starter på tredje forsøk, bør batteriet og strømsystemet kontrolleres.
7. Vri hjulet (6) tilbake til OFF når motoren har startet. Koble fra den sorte klemmen (-) først, deretter den røde (+).
8. Lad starthjelpen så raskt som mulig.

ADVARSEL! La aldri den røde og svarte klemmen komme i kontakt med hverandre eller med en felles metall-del.

Bruke 12 V sigaretttenneruttak

1. Åpne beskyttelseslokket.
2. Koble enheten i 12 V uttaket.
3. Enheten har en innebygd sikring på 15 A. Hvis den løser ut, er det en tilbakestillingsknapp på baksiden (13).

Användning av 5V/USB-uttag

Aktiver USB-uttaket ved å trykke på knappen for batteristatus (4).

Koble enheten i 5 V / USB-uttaket.

OBS! Deaktiver USB-uttaket etter bruk ved å trykke på knappen for batteristatus. På denne måten unngår du selvutlading.

Bruke LED-lyset

Slå på strømbryteren for LED-lyset.

Slå av strømbryteren etter bruk.

Indikator for batterilading

1. Koble fra alle ladekabler fra starthjelpen før du kontrollerer batteriets status.
2. Trykk på knappen for batteristatus (4).
3. Pærene viser batteriets ladestatus:

Grønn pære: Full-ladet
Gul pære: Batteriet kan brukes
Rød pære: Må lades. Ikke bruk starthjelpen hvis den ikke er oppladet.

4. rykk på knappen en gang til for å slå av lyset.

LADE MED BÆRBAR LADEKILDE

1. Starthjelpen må lades i minst 36 timer før første bruk.
2. Kontroller at nettspenningen er 230 V.
3. Må kun brukes med medfølgende lader.
4. Kontroller at alle knapper på starthjelpen er slått "AV" under lading.
5. Kontroller at ingen løse enheter, for eksempel 12 V, lades mens starthjelpen lades.
6. Ladetiden er ca. 48–72 timer (varierer etter temperatur og batteriets tilstand).

LADE MED 230 V AC

1. Trykk og hold inne knappen for batteristatus (4). Lad batteriet dersom kapasiteten er 75 % eller lavere (gul eller rød pære).
2. Koble ladekabelen til forsiden av starthjelpen.
3. Koble deretter til 230 V AC-uttak.
4. Rød LED-pære indikerer at lading pågår.
5. Grønn LED-pære indikerer at batteriet er full-ladet. Det kan ta inntil 72 timer avhengig av batteriets alder og tilstand.

LADE MED 12 V DC

MERK! Det tar lenger tid å lade på denne måten enn fra et 230 V AC-uttak.

1. Koble 12 V-kabelen til inngangen for 12 V-lading (7).
2. Koble ladekabelen til 12 V sigaretttenneruttak.
3. Rød LED-pære indikerer at lading pågår.
4. Grønn LED-pære indikerer at batteriet er full-ladet.

KOMPRESSOREN

Åpne luken på baksiden av starthjelpen, og ta ut slangen. Kontroller at spaken er i stående posisjon. Plasser munnstykket på ventilen, og trykk ned spaken. Sett kompressorens knapp (12) til "ON". Kontroller trykket på trykkmåleren under pumping. Når ønsket trykk er oppnådd, slår du av kompressoren og kobler fra slangen. Du trenger vanligvis andre tilkoblinger for munnstykket når du skal pumpe andre ting. Hold munnstykket fast mot ventilen for å unngå lekkasjer. Pump deretter som beskrevet tidligere.

Når du skal pumpe opp for eksempel baller ved hjelp av nålnippel, kan du fukte nålen litt før du trykker den inn i ventilen på ballen.

ADVARSEL! Kompressoren må kun brukes i 10 minutter om gangen. Vent i 10 minutter før neste omgang.

7. STELL OG VEDLIKEHOLD

Starthjelpen krever ikke mye vedlikehold. Ved å følge de enkle trinnene angitt nedenfor, kan du opprettholde fullgod funksjon:

- Rengjør ytterdekselet med en myk klut, og om nødvendig med mildt såpevann.
- Etter hver bruk skal laderens batteriklemmer rengjøres for eventuell batterisyre, som ellers kan forårsake korrosjon.
- Bruk ikke starthjelpen om ladekabler eller batteriklemmer mangler. Dersom nettadapteren skulle bli skadet, må den (for å unngå fare) straks skiftes ut av behørig servicepersonale.
- Når starthjelpen ikke er i bruk, må den oppbevares tørt og utilgjengelig for barn.

FEILSØKING

FEIL	ÅRSAK	TILTAK
Starthjelpen starter ikke bilen	Dårlig kontakt med klemmene.	Kontroller klemmene og at overflaten er rene. Beveg klemmene for å få bedre kontakt
	Klemmene er feilkoblet	Koble dem om
	Starthjelpen er ikke ladet	Kontroller batteriets ladestatus
	Bilens batteri er skadet	Kontroller bilbatteriet
Starthjelpen lader ikke 12 V-enheten	12 V-enheten er ikke slått på	Slå på enheten
	Starthjelpen er ikke ladet	Kontroller batteriets ladestatus
	12 V-enheten krever mer enn 15 A eller er skadet.	Koble fra enheten, og trykk inn knappen på baksiden av starthjelpen. Koble til enheten igjen. Avbryt ladingen hvis problemet vedvarer.
Batteriet i starthjelpen lader ikke	Batteriet er skadet og kan ikke lades	Kontroller batteriet

8. AVFALLSHÅNDTERING

Plassere aldri gamle, brukte batterier i nærheten av ild eller sterk varme. Dette kan forårsake eksplosjon. Før batteriet leveres til gjenvinning i samsvar med kommunale vedtekter, bør polene teipes over med elteip for å forhindre kortslutning.



EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)

APUKÄYNNISTIN 12 V, 900 A, MUKANA KOMPRESSORI

SISÄLLYSLUETTELO

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. MERKINTÄ
4. KÄYTTÖKOHTTEET
5. TURVALLISUUS
6. KÄYTTÄMINEN
7. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO
8. JÄTTEIDENKÄSITTELY

1. JOHDANTO

Lue käyttöohje ennen käyttämistä ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja seuraaviin varoituksiin:

VAARA! = Kuoleman tai vakavan henkilövahingon vaara.

VAROITUS! = Kuoleman tai vakavan henkilövahingon vaara.

HUOMIO! = Henkilövahingon vaara.

Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tarkasti tuotetta.

2. TEKNISET TIEDOT

Akkutyyppi: Ladattava kaasutiivis lyijyakku

Akun kapasiteetti: 17 Ah

Käynnistysvirta: Enintään 900 A,
nimellisvirta 400 A

Valaistus: LED

Latausjännite: 12 V DC sekä 230 V AC

USB-ulostulo: 5 V, 0,5 A

Alin käyttölämpötila: -40 °C

Kotelointi: Luokka III

Verkkolaite: 230 V

Latauskaapeli: Lataus 12 voltin
savukkeensytytinsiirtokätköstä

Kompressor: Enintään 18 baaria

Mitat: 330 (240 ilman kaapelinpidintä) x 155 x
280 mm (p x l x k)

Paino: 7,3 kg

3. MERKINTÄ



VAROITUS!



Räjähdysvaara



Lue käyttöohje ennen käyttämistä.



Käytä aina suojalaseja.



Pb

Ladattava kaasutiivis lyijyakku



Kotelointi: Luokka III

WARNING:

Failure to follow instructions may cause damage or explosion.

Read Owner's Manual before use.

Always shield eyes during use.

Contains sealed non-spillable lead-acid battery. Must be disposed of properly.

JUMP STARTING

- Turn ignition key to "OFF" position before connecting clamps to vehicle battery and ground.
- DO NOT touch RED POSITIVE (+) clamp to BLACK NEGATIVE (-) clamp, doing so may damage internal battery.
- Connect RED POSITIVE (+) clamp to POSITIVE (+) terminal first, then connect BLACK NEGATIVE (-) clamp to engine, or chassis ground (an unpainted, non-moving metal part). Connecting the clamps backwards could cause serious damage to the vehicle battery and internal battery.
- After starting: Disconnect BLACK NEGATIVE (-) clamp first, then RED POSITIVE (+) clamp.
- Always store jumper clamps on the mounts when not in use.
- Use in a well-ventilated area.

CHARGING OF INTERNAL BATTERY

- Recharge after use and every 2 months. (See manual for instructions.)
- The "CHARGING" light will glow red when charger is plugged into AC Power
- The "CHARGED" light will glow green when internal battery is charged.

IMPORTANT! CHARGE BEFORE USE

- Charge jump starter/DC power source before initial use.
- Refer to instruction manual for charging directions.
- Recharge jump starter/DC power source a minimum of every 2 months.
- Always recharge after use.

VAROITUS!

Räjähdysvaara, ellei alla olevia ohjeita noudateta.

Lue käyttöohje ennen käyttämistä.

Käytä aina suojalaseja.

Sisältää kaasutiiviin liijyakun. Toimitettava akkukeräykseen.

APUKÄYNNISTIN

- Varmista, että moottorin sytytys on pois päältä, ennen kuin liität akun kaapelit auton akkuun ja maadoituspisteeseen.
- Älä koskaan anna punainen ja mustan liittimen koskettaa toisiaan, sillä se voi vaurioittaa laitteen akkua.
- Kiinnitä punainen liitin ajoneuvon akun plus-napaan. Kiinnitä musta liitin moottoriin tai rungon maalamattomaan, liikkumattomaan osaan. ÄLÄ kytke akun plus-napaan.
- Kun moottori on käynnissä, irrota ensin musta liitin ja aseta se pitimeensä.
- Irrota punainen liitin ja aseta se pitimeensä.
- Käytä vain hyvin tuulettuvissa tiloissa.

AKUN LATAAMINEN

- Lataa akku jokaisen käytön jälkeen ja joka toinen kuukausi (ks. käyttöohje).
- Punainen latausvalo "CHARGING" palaa, kun latauslaite on kytketty lataukseen.
- Vihreä täydestä akusta kertova valo "CHARGED" palaa, kun akku on ladattu

TÄRKEÄÄ! LADATTAVA ENNEN KÄYTTÖÄ

- Laite on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Noudata ohjekirjan ohjeita.
- Se on ladattava myös vähintään joka toinen kuukausi.
- Lataa apukäynnistin aina jokaisen käyttökerran jälkeen.

4. KÄYTTÖKOHEET

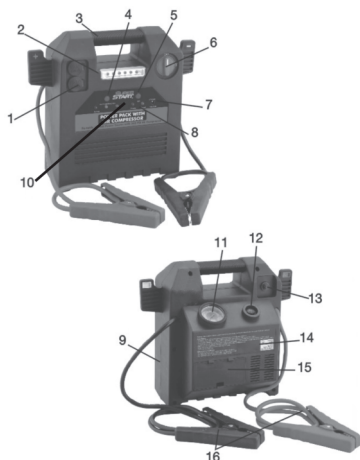
Tämä apukäynnistin on tarkoitettu auton tai veneen moottorin käynnistämiseen ulkotilassa. Käynnistykseen ei tarvita muuta ajoneuvoa eikä 230 V:n pistorasiaa. Myös laitteita, joita ladataan tai käytetään 12 V:n virralla tai USB-liitäntään kautta, voidaan ladata tällä apukäynnistimellä.

Pakkauksen sisältö:

- Apukäynnistin ja tarvittavat akkukaapelit
- 12 V:n savukkeensytytin
- 230 V, 50 Hz:n sovitin
- Kiinteä koteloitu huoltovapaa lyijy Akku, 12 V DC, 17 Ah.
- Käyttöohje

TOIMINNOT

1. 2 kpl 12 V -lähtöliitäntää
2. Työvalaisin, LED
3. Kahva
4. Varaustilanteen painike
5. Työvalon painike
6. Apukäynnistimen OFF/ON-kytkin
7. Latausliitäntä
8. LED-merkkivalot: Lataus käynnissä/Ladattu
9. Iskunkestävä kotelo
10. USB-lähtöliitäntä
11. Paineanturi, kompressorin
12. Kompressorin OFF/ON-kytkin
13. Sulakkeen palautin
14. Sisäänrakennettu lyijy Akku
15. Letku renkaiden täyttämiseen, liitin mukana
16. Akkuliittimet



5. TURVALLISUUSTIEDOT HUOMIO!

Lue käyttöohje huolellisesti ennen apukäynnistimen käytön aloittamista.

Tämä käyttöohje on apukäynnistimeen kuuluva osa. Se on aina säilytettävä yhdessä sen kanssa. Jos apukäynnistin myydään, käyttöohje on luovutettava uudelle omistajalle. Säilytä käyttöohje aina helpopääsyisessä paikassa ja pidä se hyvässä kunnossa. Käyttöohjeessa on tärkeitä käyttäjän turvallisuuteen liittyviä tietoja. Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti henkilö- ja laitevahinkojen vaaran välttämiseksi. Lisäksi käyttöohjeen tiedoista on hyötyä käytettäessä ja huollettaessa apukäynnistintä.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS! Henkilövahinkojen ja laitteen vahingoittumisen vaaran vähentämiseksi on suositeltavaa noudattaa perustason turvaohjeita tätä apukäynnistintä käytettäessä.

- **VAROITUS:** Käyttäessäsi akkuja on aina suositeltavaa käyttää hyväksytyjä suoja-aseja ja suojavaatteita.
- Jos akkuhappoa pääsee iholle, pese alue välittömästi vedellä ja saippualla. Jatka ihon huuhtelemista, kunnes saat lääkärintapua.
- Vältä hieromasta silmiäsi käsitellessäsi akkuja. Muutoin silmiin voi joutua syövyttäviä happohiukkasia. Jos akkuhappoa joutuu silmiin, huuhtelee niitä kylmällä vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Hakeudu tämän jälkeen heti lääkäriin.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla akusta, akkulaturista ja sen johdoista, kun lataa tai käsittelet happotäytteisiä akkuja.
- Auton valmistajan antamia lataamisohjeita on noudatettava huolellisesti, jotta auton sähköjärjestelmä ei vaurioidu. Myös akun valmistajan ohjeita on noudatettava.
- Lataa akut aina hyvin tuuletetussa paikassa. Lataamisen aikana muodostuu räjähtäviä kaasuja. Vältä siksi tupakointia, avotulta ja kipinöitä.
- Tietyissä akkulatureissa on esimerkiksi releiden kaltaisia osia, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä tai valokaaria. Käytä laturia aina paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Kun irrotat akkulaturin pistokkeen pistorasiasta, vedä pistokkeesta, älä sähköjohdosta.

- Apukäynnistintä ei saa peittää sitä käytettäessä.
- Älä altista apukäynnistintä sateelle tai lumelle.
- Akun napoihin yhdistettäviä puristimia ei saa oikosulkea, kun akkulaturi on yhdistetty sähköpistorasiaan. Seurauksena voi olla puristimien tai muiden metalliesineiden sulaminen.
- Apukäynnistimen pistoke ei saa olla yhdistettynä sähköpistorasiaan, kun akkulaturi yhdistetään akkuun tai irrotetaan siitä.
- Apukäynnistimen saa yhdistää vain 12 voltin sähköjärjestelmällä varustettuihin ajoneuvoihin.
- Apukäynnistin on tarkoitettu käytettäväksi vain hätätapauksessa. Sillä ei saa korvata auton akkua.
- Älä yhdistä apukäynnistintä akkuun moottorin ollessa käynnissä.
- Älä yritä käynnistää ajoneuvoa, jos akku on vaurioitunut tai jäähtynyt. Jos akkuhappo on jäähtynyt, tuo akku sisätiloihin sulamaan ennen lataamista.
- Älä käytä apukäynnistintä sumussa tai sateessa. Sitä ei saa altistaa kosteudelle.
- Älä käytä apukäynnistintä, jos se, sähköjohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Toimita laite tällöin huoltoon ja/tai korjattavaksi.
- Käytä vain laitteelle suositeltuja varaosia.
- Voit vähentää sähköiskun vaaraa irrottamalla apukäynnistimen pistokkeen pistorasiasta ennen huoltamista tai puhdistamista.
- Kun apukäynnistintä ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heidät on koulutettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapsi ei saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

6. KÄYTTÄMINEN

ENNEN KÄYTTÖÄ

Apukäynnistintä on ladattava 36 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Ensimmäiselle kerralla latausaika ei saa ylittää 44 tuntia. Ylläpitolataus on suoritettava joka toinen kuukausi. Akun lataustason voi lukea painamalla varaustilanteen painiketta (4). Jos taso on matala, apukäynnistin on ladattava ennen käyttöä, katso kohta ”Lataaminen”. Lataa apukäynnistin aina käytön jälkeen.

Ajoneuvon valmistajan antamia lataamisohjeita sekä ohjeita akun ja auton välisen yhteyden irtottamisesta on noudatettava huolellisesti, jotta ajoneuvon sähköjärjestelmä ei vaurioidu.

MOOTTORIN APUKÄYNNISTYS

1. Tarkista, että moottori on sammutettu. Sammuta myös muut laitteet, kuten radio ja ilmastointi.
2. Tarkasta, että kaikki apukäynnistimen painikkeet ovat ”OFF”-tilassa.
3. Liitä punainen liitin (+) ajoneuvon akun plusnapaan.
4. Kiinnitä musta puristin (-) moottorin liikkumattomaan osaan. ÄLÄ kytke akun miinusnapaan.
5. Käännä apukäynnistimen säädin (6) kohtaan ON.
6. Kytke sytytysvirta. Jos moottori ei käynnisty, odota vähintään 3 minuuttia ennen uutta yritystä (lyhyempi aika voi rikkoa apukäynnistimen, auton käynnistysmoottorin tai sähköjärjestelmän). Jos moottori ei käynnisty 3. yrityksellä, akku ja sähköjärjestelmä on tarkastettava.
7. Käännä säädin (6) takaisin kohtaan OFF, jos moottori on käynnissä. Irrota ensin musta liitin (-) ja sen jälkeen punainen (+).
8. Lataa apukäynnistin niin pian kuin mahdollista.

VAROITUS! Älä koskaan anna punainen ja mustan puristimen koskettaa toisiaan tai yhteistä metalliosaa.

12 V:n savukkeensytytinkiinnittämisen käyttö

1. Avaa suojakansi.
2. Liitä laite 12 V:n liitäntään.
3. Laitteessa on 15 A:n sulake. Jos se laukeaa, käytä laitteen takana olevaa palautuspainiketta (13).

5V/USB-liitännän käyttö

Aktivoi USB-liitäntä painamalla akkutilan painiketta (4).

Yhdistä laite 5 V/USB-liitäntään.

HUOMIO! Poista USB-liitäntä aktiivitilasta käytön jälkeen painamalla akkutilan painiketta (4). Silloin akku ei tyhjene itsestään.

LED-lampun käyttäminen

Sytytä LED-lamppu virtakytkintä painamalla. Sammuta LED-lamppu virtakytkimestä käytön jälkeen.

Akun varaustilanteen ilmaisim

1. Irrota apukäynnistimestä kaikki latauskaapelit ennen akun varaustilan tarkastamista.
2. Paina paristovaruksen painiketta (4).
3. Merkkivalot näyttävät akun varaustilanteen:

Vihreä merkkivalo: Ladattu täyteen

Keltainen merkkivalo: Akkua voi käyttää

Punainen merkkivalo: Akku on ladattava. Älä käytä apukäynnistintä ennen kuin akku on ladattu.

4. Lamppu sammutetaan painamalla painiketta uudelleen.

LATAAMINEN KANNETTAVALLA VIRTALÄHTEELLÄ

1. Apukäynnistintä on ladattava 36 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Tarkasta, että verkon jännite on 230 V.
3. Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta.
4. Tarkasta, että kaikki apukäynnistimen painikkeet ovat "OFF"-tilassa latauksen aikana.
5. Tarkasta, ettei apukäynnistimen kanssa ladata muita laitteita, esim. 12 V, samanlaisesti.
6. Latausaika on noin 48 – 72 tuntia (aika riippuu lämpötilasta ja akun kunnosta).

LATAAMINEN 230 V AC -virralla

1. Paina virtakatkaisin (4) alas. Lataa akku, jos sen kapasiteetti on 75 % tai vähemmän (merkkivalo keltainen tai punainen).
2. Liitä latauskaapeli apukäynnistimen etupuo-
lelle.
3. Liitä sen jälkeen 230 V AC:n pistoke pistorasiaan.
4. Punainen merkkivalo palaa, kun lataus on käynnissä.
5. Vihreä merkkivalo syttyy, kun akku on latautunut täyteen. Tämä voi kestää jopa 72 tuntia akun iästä ja kunnosta riippuen.

LATAUS 12 V DC -VIRRALLA

HUOM! Tällä tavoin lataaminen kestää kauemmin kuin lataaminen 230 V:n AC-pistorasiasta.

1. Liitä 12 V -kaapeli 12 V:n latausliitäntään (7).
2. Liitä latauskaapeli 12 V:n savukkeensytytinliitäntään.
3. Punainen merkkivalo palaa, kun lataus on käynnissä.
4. Vihreä merkkivalo syttyy, kun akku on latautunut täyteen.

KOMPRESSORI

Avaa luukku apukäynnistimen takaosasta ja ota letku esille. Tarkista, että vipu on pystysuorassa asennossa. Sijoita suutin venttiiliin päälle ja paina vipu alas. Aseta kompressorin painike (12) ON-asentoon. Tarkkaile painetta painemittarista pumppauksen aikana. Kun haluttu paine on saavutettu, kompressori sammutetaan ja letku irrotetaan.

Muiden tuotteiden täyttämiseen tarvitaan yleensä toisenlaisia liittimiä, jotka painetaan kiinni suukappaleeseen. Estä ilman vuotaminen pitämällä suulake tiivistä kiinni venttiilissä. Lisää ilmaa yllä kuvatulla tavalla.

Esimerkiksi neulaventtiilillä varustettujen pallojen täyttämässä neulaa kannattaa kostuttaa vähän ennen sen painamista pallon venttiiliin.

VAROITUS! Käytä kompressoria vain 10 minuuttia kerrallaan. Odota 10 minuuttia ennen seuraavaa kertaa.

7. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Apukäynnistin ei vaadi paljon huoltoa. Noudata näitä helppoja ohjeita apukäynnistin säilyy toimintakykyisenä.

- Puhdista laitteen ulkopinta pehmeällä liinalla ja tarvittaessa laimealla pesuaineliuoksella.
- Poista mahdollinen akkuhappo akkulaturin hauenleuoista jokaisen käyttökerran jälkeen. Ne voivat muutoin syöpyä.
- Älä käytä apukäynnistintä, jos kaapelit tai puristimet ovat vaurioituneet tai rikkiöntyneet. Jos sähköjohto vaurioituu, sen vaihtaminen on heti annettava pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi vaaran välttämiseksi.
- Kun apukäynnistintä ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.

VIANETSINTÄ

VIKA	SYY	TOIMENPIDE
Apukäynnistin ei käynnistä autoa	Akkuliittimien kosketus on huono.	Tarkasta liittimet ja pintojen puhtaus. Yritä liikutella liittimiä paremman kosketuksen
	Akkuliittimet ovat väärin päin	Kytke ne uudelleen
	Apukäynnistimessä ei ole virtaa	Tarkista akun varaustilanne
	Auton akku on vioittunut	Tarkasta auton akku
Apukäynnistin ei lataa 12 V -laitetta	12 V -yksikköä ei ole käynnistetty.	Kytke virta
	Apukäynnistimessä ei ole virtaa	Tarkista akun varaustilanne
	12 V -yksikkö vaatii yli 15 A tai se on vioittunut	Irrota yksikkö ja paina palautuspainike apukäynnistimen takaa alas. Kytke yksikkö uudelleen, mikäli ongelma ei poistu, keskeytä lataus.
Apukäynnistimen akku ei lataa	Akku on vioittunut eikä sitä voi ladata	Tarkista akku.

8. JÄTTEIDENKÄSITTELY

Älä koskaan sijoita vanhoja, tyhjentyneitä akkuja avotulen tai voimakkaan lämmönlähteen lähelle. Se voisi aiheuttaa räjähdyksen. Ennen akun toimittamista paikalliselle kierrätysasemalle molemmat navat on oikosulun ehkäisemiseksi teipattava sähköteipillä.

**ELEKTRONIIKKAJÄTE**

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti)

STARTHJÆLP

12 V, 900 A, MED KOMPRESSOR

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. MÆRKNING
4. ANVENDELSESOMRÅDE
5. SIKKERHED
6. ANVENDELSE
7. PASNING OG VEDLIGEHOLDELSE
8. AFFALDSHÅNDTERING

1. INTRODUKTION

Læs denne manual inden brugen, og gem den til fremtidig brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsforskrifterne og følgende advarsler:

FARE! = Høj risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.

ADVARSEL! = Risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.

OBS! = Risiko for mindre personskade.

Vi tager forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud med produktet.

2. TEKNISKE DATA

Batteritype: Genopladeligt, indkapslet blybatteri

Batterikapacitet: 17 Ah

Startstrøm: 900 A (maks.), 400 A (nom.)

Belysning: LED

Ladespænding: 12 V DC og 230 V AC

USB-udgang: 5 V, 0,5 A

Laveste arbejdstemperatur: -40 °C

Indkapsling: Klasse III

Netadapter: 230 V

Ladekabel: Til opladning via et 12 V lighterudtag

Kompressor: Maks. 18 bar

Mål: 330 (240 uden kabelholder) x 155 x 280 mm (l x b x h)

Vægt: 7,3 kg

3. MÆRKNING



ADVARSEL!



Fare for eksplosion



Læs manualen inden brug.



Brug altid beskyttelsesbriller.



Pb

Genopladeligt, indkapslet blybatteri



Indkapsling: Klasse III

WARNING:

Failure to follow instructions may cause damage or explosion.

Read Owner's Manual before use.

Always shield eyes during use.

Contains sealed non-spillable lead-acid battery. Must be disposed of properly.

JUMP STARTING

- Turn ignition key to "OFF" position before connecting clamps to vehicle battery and ground.
- DO NOT touch RED POSITIVE (+) clamp to BLACK NEGATIVE (-) clamp, doing so may damage internal battery.
- Connect RED POSITIVE (+) clamp to POSITIVE (+) terminal first, then connect BLACK NEGATIVE (-) clamp to engine, or chassis ground (an unpainted, non-moving metal part). Connecting the clamps backwards could cause serious damage to the vehicle battery and internal battery.
- After starting: Disconnect BLACK NEGATIVE (-) clamp first, then RED POSITIVE (+) clamp.
- Always store jumper clamps on the mounts when not in use.
- Use in a well-ventilated area.

CHARGING OF INTERNAL BATTERY

- Recharge after use and every 2 months. (See manual for instructions.)
- The "CHARGING" light will glow red when charger is plugged into AC Power
- The "CHARGED" light will glow green when internal battery is charged.

IMPORTANT! CHARGE BEFORE USE

- Charge jump starter/DC power source before initial use.
- Refer to instruction manual for charging directions.
- Recharge jump starter/DC power source a minimum of every 2 months.
- Always recharge after use.

ADVARSEL!

Fare for eksplosion, hvis nedenstående anvisninger ikke følges.

Læs manualen inden brug.

Brug altid beskyttelsesbriller.

Indeholder et indkapslet blybatteri. Skal indleveres til batteriindsamling.

STARTHJÆLP

- Kontroller, at tændingen er slået fra, inden batteriklemmerne kobles til bilbatteriet og stel. Lad aldrig den røde og sorte klemme komme i kontakt med hinanden, da det kan beskadige det indbyggede batteri.
- Tilslut den røde klemme til pluspolen på køretøjets batteri. Tilslut den sorte klemme til motoren eller en ulakeret, ikke-bevægelig del på karrosseriet. Den må IKKE sluttes til batteriets minuspol.
- Når motoren er i gang, skal den sorte klemme kobles af først og anbringes i sin holder. Den røde klemme kobles af og anbringes i sin holder.
- Må kun anvendes i godt ventilerede rum.

OPLADNING AF BATTERIET

- Oplad batteriet efter hver gangs brug og hver anden måned (se manualen).
- Ladelampen "CHARGING" lyser rødt, når laderen er tilsluttet til ladning.
- Lampen "CHARGING", der indikerer fuld ladning, lyser grønt, når batteriet er fuldt ladet.

VIGTIGT! OPLAD APPARATET INDEN BEUG

- Apparatet skal oplades, inden det anvendes første gang.
- Følg instruktionerne i manualen.
- Den bør også oplades mindst hver anden måned.
- Oplad altid starthjælpen, hver gang den har været i brug.

4. ANVENDELSESOMRÅDE

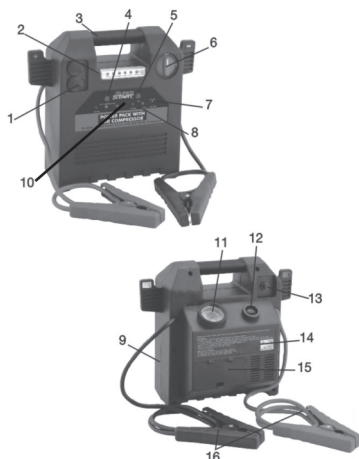
Denne starthjælp er beregnet til at starte bil- eller bådmotorer udendørs. Der kræves ingen andre køretøjer eller et 230 V-udtag. Enheder, der oplades eller drives med 12 V eller via en USB-indgang, kan også bruge denne start-hjælp.

Leverancen indeholder følgende:

- Starthjælp og nødvendige batterikabler
- 12 V cigartænderstik
- 230 V, 50 Hz adapter
- Indbygget, indkapslet vedligeholdelsesfrit blybatteri, 12 V DC, 17 Ah.
- Manual

FUNKTIONER

1. 2 stk. 12 V udgange
2. Arbejdsbelysning, LED
3. Håndtag
4. Knap til batteristatus
5. Knap til arbejdsbelysning
6. Drejeknap til ON/OFF for starthjælp.
7. Indgang til opladning
8. LED-lamper som indikerer: Igangværende ladning/opladet
9. Stødsikkert hus
10. USB-udtag
11. Trykføler, kompressor
12. Knap til ON/OFF for kompressor
13. Nulstillers for sikring
14. Indbygget blybatteri
15. Slange til pumpning af dæk, med tilslutning
16. Batteriklemmer



5. SIKKERHEDSINFORMATION

OBS!

Læs omhyggeligt brugsanvisningen igennem, inden du begynder at bruge starthjælpen.

Denne brugsvejledning skal betragtes som en del af starthjælpen og skal altid opbevares sammen med denne. Hvis starthjælpen sælges, skal brugsvejledningen overdrages til den nye ejer. Opbevar altid brugsvejledningen på et for brugeren lettilgængeligt sted og sørg for, at den er i god stand. Brugsvejledningen indeholder vigtige informationer, som har betydning for din sikkerhed.

Følg omhyggeligt sikkerhedsinstruktionerne for at undgå risiko for skader på personer og udstyr. Desuden er der nyttige informationer, som letter brug og vedligeholdelse af starthjælpen.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL! For at minimere risikoen for personskader og beskadigelse af udstyret anbefaler vi, at du altid følger de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, når du bruger denne starthjælp.

- **ADVARSEL:** Ved arbejde med batterier anbefales det, at du altid bruger sikkerhedsbriller og beskyttelsestøj.
- Vask straks af med sæbe og vand, hvis elektrolyt (batterisyre) kommer i kontakt med hud eller tøj. Forsat med at skylle, indtil lægehjælp ankommer.
- Undgå at gnide øjne, når du arbejder med batterier. Korroderende syrepartikler kan ramme øjnene. Hvis du får batterisyre i øjnene, skylles de straks med koldt vand i mindst 10 minutter. Søg straks derefter læge.
- Under opladning og arbejde med syrefyldte batterier skal du sørge for, at børn og andre personer holdes væk fra batteriet, starthjælpen og batterikablerne.
- For at undgå skader på køretøjets elsystem, skal bilproducentens instruktioner og anvisninger vedr. opladning følges nøje. Dette gælder også instruktionerne fra batteriproducenten.
- Oplad altid batterier i godt ventilerede omgivelser. Ved opladning afgiver batterier eksplosive luftarter. Undgå derfor rygning, åben ild og gnister.

- Visse typer opladere indeholder dele, f.eks. relæer, som kan give anledning til dannelse af gnister eller lysbuer. Brug derfor altid opladeren på et sted med god udluftning.
- Når starthjælpens stik skal fjernes fra stikkontakten, skal du trække i stikket, ikke i ledningen.
- Starthjælpen må ikke overdækkes under brug.
- Udsæt ikke starthjælpen for regn eller sne.
- Batteriklemmerne må ikke kortslyttes, når starthjælpen er tilsluttet stikkontakten. Det kan medføre, at klemmerne eller andre metalgenstande smelter.
- Starthjælpen må ikke være tilsluttet stikkontakten, når batteriet til- og frakobles.
- Denne starthjælp må kun anvendes på køretøjer med et 12 V-elsystem.
- Denne starthjælp er kun beregnet til brug i nødstilfælde. Den må ikke erstatte et bilbatteri.
- Slut ikke starthjælpen til batteriet, når motoren kører.
- Forsøg ikke at starte køretøjer med beskadigede, defekte eller frosne batterier. Hvis batterisyreren (elektrolytten) er frosset, skal du tage batteriet ind i varmen, så det kan tø ordentligt op, inden det oplades.
- Brug ikke starthjælpen i tåge eller regn. Den må ikke udsættes for fugt.
- Anvend ikke starthjælpen, hvis den, ledningen eller stikket er i stykker. Overlad den omgående til et autoriseret serviceværksted til kontrol og/eller reparation.
- Brug udelukkende anbefalede reservedele.
- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, skal du altid fjerne opladerens stik fra stikkontakten, inden vedligeholdelse eller rengøring.
- Når starthjælpen ikke er i brug, skal den opbevares tørt og utilgængelig for børn.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

6. ANVENDELSE

INDEN START

Starthjælpen skal oplades i 36 timer, inden den bruges første gang. Første gang bør ladetiden ikke overstige 44 timer. Vedligeholdelsesladning bør foretages hver anden måned. Batteriets ladeniveau kan aflæses ved at trykke på knappen for batteriindikatoren (4). Hvis niveauet er lavt, bør starthjælpen oplades inden brug, se under "OPLADNING". Oplad altid starthjælpen, hver gang den har været i brug. For at undgå skader på køretøjets elsystem skal bilproducentens instruktioner og anvisninger vedr. opladning følges nøje. Også om og hvorledes batteriets forbindelser afbrydes.

HJÆLPESTART AF MOTOREN

1. Kontroller, at tændingen er slået fra. Sluk også for alle andre forbrugere som f.eks. radio og aircondition.
2. Kontroller, at samtlige knapper på starthjælpen er i "OFF"-stilling.
3. Tilslut den røde klemme (+) til pluspolen på køretøjets batteri.
4. Tilslut den sorte klemme (-) til en ikke-bevægelig del på motoren. Den må IKKE sluttes til batteriets minuspol.
5. Drej drejeknappen til starthjælp (6) til ON.
6. Slå tænding til i bilen. Hvis motoren ikke starter: vent mindst 3 minutter inden der gøres et nyt forsøg (kortere ventetid kan ødelægge starthjælpen, bilens startmotor eller elsystemet). Hvis motoren ikke starter efter tredje forsøg, bør batteriet og elsystemet kontrolleres.
7. Drej knappen (6) tilbage til OFF, når motoren er i gang. Fjern først den sorte klemme (-) og derefter den røde (+)
8. Oplad starthjælpen, så snart det er muligt.

ADVARSEL! Lad aldrig den røde og sorte klemme komme i kontakt med hinanden eller med den samme metaldel.

Brug af 12 V lighterudtag

1. Åbn beskyttelseskappen.
2. Tilslut enheden til 12 V-udtaget.
3. Der er en indbygget sikring på 15 A. Hvis den udløser, er der en nulstillingsknap på bagsiden (13).

Brug af 5V/USB-udtag

Aktiver USB-udtaget ved at trykke på knappen for batteristatus (4).

Tilslut enheden til 5 V/USB-udtaget.

OBS! Deaktiver USB-udtaget efter brug ved at trykke på knappen for batteristatus. Dermed undgås selvafladning.

Brug af LED-lampen

Tænd på LED-lampens afbryder.

Sluk på afbryderen efter brug.

Indikator for batteriladning

1. Afbryd alle ladekabler fra starthjælpen, inden batteriets status kontrolleres.
2. Tryk på batteristatusknappen.
3. Lamperne viser batteriets ladestatus:

Grøn lampe: Fuldt opladet
Gul lampe: Batteriet kan benyttes
Rød lampe: Batteriet skal lades op. Brug ikke starthjælpen uden at lade den op først.

4. Tryk på knappen igen for at slukke lampen.

LADNING MED BÆRBAR LADEKILDE

1. Starthjælpen skal oplades i mindst 36 timer, inden den bruges første gang.
2. Kontroller, at netspændingen er 230 V.
3. Brug kun den medfølgende lader.
4. Kontroller, at samtlige knapper på starthjælpen er i "OFF"-stilling under ladning.
5. Kontroller, at der ikke lades løse enheder, f.eks. 12 V, medens starthjælpen oplades.
6. Ladetiden er ca. 48 – 72 timer (varierer med temperatur og batteriets tilstand).

LADNING MED 230 V AC

1. Tryk batteristatusknappen (4) ind, og hold den inde. Oplad batteriet, hvis kapaciteten er 75 % eller lavere (gul eller rød lampe).
2. Tilslut ladekablet til forsiden af starthjælpen.
3. Tilslut den derefter til en 230 V stikkontakt.
4. Den røde LED-lampe indikerer, at der sker ladning.
5. Den grønne LED-lampe indikerer, at batteriet er fuldt ladet. Det kan tage op til 72 timer afhængigt af batteriets alder og tilstand.

OPLADNING MED 12 V DC

BEMÆRK! Opladning med denne metode tager længere tid end opladning fra en 230 V AC-stikkontakt.

1. Tilslut 12 V-kablet til indgangen for 12 V ladning (7).
2. Tilslut ladekablet til 12 V lighterudtaget.
3. Den røde LED-lampe indikerer, at der sker ladning.
4. Den grønne LED-lampe indikerer, at batteriet er fuldt ladet.

KOMPRESSOR

Åbn dækslet på starthjælpen bagside, og tag slangen ud. Kontroller, at armen er i oprejst stilling. Sæt mundstykket på ventilen og drej armen ned. Sæt knappen til kompressoren (12) i "ON"-stilling. Kontroller trykket på trykmåleren, medens pumpningen foregår. Når det ønskede tryk er nået, slukkes kompressoren, og slangen fjernes.

Til oppumpning af andre genstande kræves der normalt andre adaptere, der trykkes ind i mundstykket. Hold mundstykket helt tæt mod ventilen for at undgå lækage. Pump derefter som beskrevet ovenfor.

Til oppumpning af f.eks. bolde med nåledyse kan nålen fugtes lidt, inden den trykkes ind i ventilen på bolden.

ADVARSEL! Kør kun med kompressoren i 10 minutter ad gangen. Vent i 10 minutter inden næste omgang.

7. PASNING OG VEDLIGEHOLDELSE

Starthjælpen kræver ikke megen vedligeholdelse. Ved at følge disse enkle trin vil starthjælpen's funktion opretholdes fuldt ud.

- Rengør yderkapslen med en blød klud og om nødvendigt med en mild sæbeopløsning.
- Efter hvert brug skal opladerens batteriklemmer renses for eventuel batterisyre, da der ellers kan opstå korrosion.
- Brug ikke starthjælpen, hvis ladekabler eller batteriklemmer er beskadigede. Hvis netadapteren bliver beskadiget, skal den (for at undgå fare) omgående udskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- Når starthjælpen ikke er i brug, skal den opbevares tørt og utilgængelig for børn.

FEJLFINDING

FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Starthjælpen starter ikke bilen	Dårlig kontakt ved klemmerne.	Kontroller klemmerne og at fladerne er rene. Vrik evt. på klemmerne for at skabe bedre kontakt.
	Klemmerne er ombyttet	Ombyt klemmerne
	Starthjælpen er ikke opladet	Kontroller batteriets ladetilstand
	Bilens batteri er defekt	Kontroller bilbatteriet
Starthjælpen oplader ikke 12 V-enheden	12 V-enheden er ikke slået til	Tænd for enheden
	Starthjælpen er ikke opladet	Kontroller batteriets ladetilstand
	12 V-enheden kræver mere end 15 A eller er defekt	Afbryd forbindelsen til enheden og tryk på nulstillingsknappen på bagsiden af starthjælpen. Slå enheden til igen, hvis det gentages, afbryd ladningen.
Batteriet i starthjælpen oplades ikke	Batteriet er defekt og kan ikke oplades	Kontroller batteriet

8. AFFALDSHÅNDTERING

Anbring aldrig gamle, udtjente batterier i nærheden af ild eller kraftig varme. Det kan forårsage eksplosion. Inden batteriet afleveres på den lokale genbrugsstation, bør polerne tapes over med eltape for at forhindre kortslutning.

**EL-AFFALD**

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)

